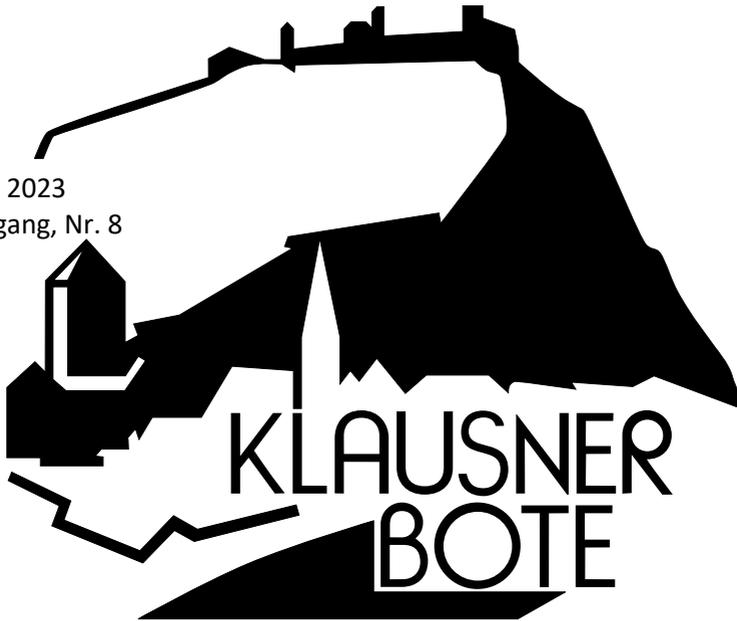




15. April 2023
39. Jahrgang, Nr. 8



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- | | |
|--------------------------------|---|
| Sa/sa 15.04. ore 20.30 | <i>Teatro "Guai in vista all'albergo Bellavista"</i> |
| Mo/lu 17.04. 19.30 Uhr | „Wie richtiges Aufräumen den Sinn für Nachhaltigkeit stärken kann“, Stadtbibliothek |
| Do/gio 20.04. 19.30 Uhr | Critika auf Reisen „Nepal, mehr als nur Berge“, Wegmacherhaus |
| Sa/sa 22.04. 07.30 Uhr | Container Second Chance geöffnet/ <i>aperto</i> ore 07.30-11.30 Uhr |
| Do/gio 27.04. | Gemeinderatssitzung- <i>seduta del consiglio comuanle</i> |
| Sa/sa 29.04. 10-16 Uhr | Kräutermarkt in Feldthurns, <i>Mercato delle erbe a Veltuno</i> |
| So/do 30.04. 20.00 Uhr | Benefizkonzert „Something good is coming“, Kloster Säben |

25.04.2023

Recyclinghöfe geschlossen – *riciclaggi chiusi*

Öffnungszeiten

Di – Do von 8.30 -11.30 Uhr

Di Nachmittag von 14.30 – 17.00 Uhr

Yoga mit Laura für Kindergartenkinder

Durch spielerische Yogaeinheiten erfahren die Kinder vor allem eins: sich selbst. Themen wie Zufriedenheit, Glück, Empathie, ... begleiten uns durch unsere Bildwelten. Die Kinder nehmen sich selbst wahr, spüren sich selbst und verbessern dadurch ihr Körpergefühl und ihre Körperwahrnehmung. Gleichzeitig erfahren sie auch ihre Außenwelt ganz bewusst und dürfen ihren Gefühlen Ausdruck verleihen. Unsere Yogastunde wird ergänzt durch Bewegungsspiele, wir erzählen Geschichten, bewegen uns zur Musik.

Start: Mittwoch, 26.04.2023

Alter: Kindergartenkinder

Uhrzeit: 15.00 – 15.45 Uhr

Ort: Bewegungsraum Wegmacherhaus in Klausen

Referentin: Laura Ellecosta, Südtiroler Yogalehrerin

Kosten: 40,00 € für 5 Einheiten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Mama Outdoor-Fitness

Ein abwechslungsreiches Bewegungsprogramm für alle Mamas mit Kind im Buggy oder Tragetuch an der frischen Luft -teilnehmen können alle ab der 10.Woche nach der Geburt (bzw. 12. Woche nach Kaiserschnitt). Gemeinsam stärken wir unseren Beckenboden, trainieren unsere Kraft/Ausdauer und runden die Stunde mit einem Stretching ab. Sarah freut sich auf Dich 😊

Für Geschwisterkinder würden wir während der Fitness-Stunde gegen einen kleinen Aufpreis eine Betreuung im Elki anbieten. Wer möchte kann auch ohne Kind am Outdoor- Fitness teilnehmen.

Termin: Donnerstag, 20.04.2023 (6 Einheiten)

Uhrzeit: 10.00 bis 11.00 Uhr

Ort: Treffpunkt vor dem Eislaufplatz in Klausen

Kursleiterin: Sarah Astner

Kosten: 60€ + 20€ Mitgliedsbeitrag, 6 Einheiten

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Kunstwerkstatt für Kinder

In dieser Kursfolge wird gemalt, gedruckt, gewerkelt – vor allem Kreativität gefördert. Die Kinder dürfen sich frei entfalten, neue Ideen entwickeln, Entscheidungen treffen und aktiv, selbstbewusst, selbst bestimmt kreativ sein. Sie dürfen mit verschiedenen Materialien experimentieren und selbstständig richtige Kunstwerke entwerfen – wesentlich für die Entwicklung der Fantasie.

Start: Freitag, 28.04.2023

Alter: 7- 10 Jahre

Uhrzeit: 15.00 – 17.00 Uhr

Ort: Klausen, im Wegmacherhaus, Marktplatz, 3.Stock

Referentin: Tamara Rabensteiner

Kosten: 30,00 € für 3 Einheiten + 20,00 € Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

... in Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss Klausen

Gesunde Ernährung / schmackhaft auch für Kinder

Gesunde Ernährung ist unumgänglich für wirkliche, echte innere Zufriedenheit und Lebensenergie. Die gesunden Lebensmittel lassen uns höher schwingen, schenken uns wertvolle Energie und nähren unsere Körper durch und durch! Unvorteilhafte Lebensmittel hingegen laugen uns aus, wir werden lustlos, verspüren innere Unzufriedenheit, Trägheit, Ausgelaugtheit und Müdigkeit. Natürlich sind sie auch Auslöser unzähliger Symptome, Beschwerden und Krankheiten mit den Jahren.

Während es für uns meisten Erwachsenen noch ein großer Lernprozess ist gesunde Ernährung in den Alltag einzubauen, ist es noch wichtiger diese Veränderung gemeinsam mit unseren Kindern zu wagen. Es wird das neue „Normal“ der Familie. Etwas Wertvolleres, als auf sich zu achten, können wir ihnen in unserer heutigen Welt wohl nicht schenken.

In diesem Vortrag gehen wir auf die wertvollsten Lebensmittel ein, auf weitere wichtige Punkte für ein sehr gutes Körperbewusstsein und es werden Wege aufgezeigt wie man auch Kinder Schritt für Schritt an einen gesunden Lebensstil gewöhnen kann.

Termin: Mittwoch, 17.05.2023

Uhrzeit: 19.00 Uhr

Ort: Stadtbibliothek Klausen

Referentin: Silvia Gasser von „Silvis Kuchl“

Kosten: 15,00 €

➡ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

**Hochalpine Skitour
Fluchtkogel und Wildspitze (3.774 m)
von Samstag, 22.04.23 bis Sonntag, 23.04.23**

Wir starten am Samstag, 22.04.2023 um 5.00 Uhr vom Parkplatz beim Schwimmbad in Klausen und fahren über den Brenner, durch das Ötztal bis nach Vent (1.895 m). Dort parken wir und steigen in ca. 3h bis zur Vernaghütte (2.755 m) auf. Nach einer kurzen Rast und einer kleinen Stärkung liegen noch 2 - 3h Aufstieg vor uns, bis wir den Gipfel des Fluchtkogels (3500m) erreichen. Nun folgt die Abfahrt bis zur Vernaghütte, wo wir dann Übernachten werden.

Am Sonntag, 23.04.2023 geht es dann von der Vernaghütte Richtung Norden aufwärts über den Großen Vernagtferner zum Kleinen Vernagtferner und auf das Brochkogeljoch zu. Von dort führt die Tour dann weiter über das Becken vom Mitterkarjoch, zum sogenannten Frühstücksplatzl und zum Gipfelrücken. Hier Skidepot und zu Fuß am Südwestrücken, kurz vor dem Gipfel über eine leichte Kletterstelle, auf die Wildspitze (3.774 m).

Die Abfahrt erfolgt über das Mitterkarjoch, über den Mitterkarferners bis zur Breslauer Hütte. Dort werden wir nochmals eine Pause machen, bevor wir bis nach Vent abfahren.

Für diese lange und anspruchsvolle Tour sind gute Kondition, Trittsicherheit und alpine Erfahrung notwendig.

Aus organisatorischen Gründen ist die Teilnehmerzahl limitiert!

Abfahrt:	Vom Schwimmbad in Klausen am Samstag, den 22.04.2023 um 5.00 Uhr	
Gehzeit	1.Tag: 3 Std. bis zur Hütte - 900hm + 2 - 3 Std. - 800hm bis zum Gipfel	2. Tag: 4 - 5 Std. - 1100hm zum Gipfel Abfahrt bis nach Vent
Ausrüstung	Komplette Skitourenausrüstung + Hascheisen + LVS Gerät usw. Klettergurt, Pickel, Steigeisen, Helm, 1 Karabiner, Hüttenschlafsack und Kleidung, Essen aus dem Rucksack für den ersten Tag	
Schwierigkeitsgrad	Schwierige, hochalpine Skitour für erfahrene und konditionsstarke Sitourengeher*innen.	
Anmeldung u. Information	Beim Tourenleiter, bis Dienstag, 18.04.2023	
Tourenführer	Josef Rabanser - 339 3420361	
Rückkehr	Am Sonntagabend in Klausen	
Kosten	65 € pro Person für Halbpension Vernaghütte Die Fahrtspesen werden zwischen den Teilnehmern aufgeteilt:	

**Wanderung im Vinschgau
Matscher Bergwaal
am Sonntag, den 30. April 2023**

Die Fahrt geht bis nach Schluderns in den oberen Vinschgau. An der bekannten Churburg vorbei steigen wir den Sonnenberg hinauf, bis wir den Waal erreichen. Der Bergwaal führt das kostbare Nass vom wildromantischen Matschertal in den trockenen Vinschgau. Dort, wo der Waal vom Saldurbach das Wasser aufnimmt, überqueren wir das Tal und folgen dann dem Leitenwaal.

Bei der Hügelkuppe Ganglegg halten wir Rast, um uns zu stärken. Der Hügel war bereits in der Frühzeit besiedelt. Über Trockenhänge führt uns der Steig bis nach Tarsch, wo die Wanderung endet.

Im Anschluss besuchen wir noch das historische Städtchen Glurns.

Abfahrt:	vom Marktplatz in Klausen mit Bus um 7.30 Uhr am Sonntag, den 30. April 2023
Gehzeit u. Höhenunterschied	Aufstieg von Schluderns zum Bergwaal – 350 hm ca. 4 Stunden Abstieg 250 m
Ausrüstung	Leichte wetterfeste Bergausrüstung, gutes Schuhwerk Proviant aus dem Rucksack, da keine Einkehrmöglichkeit besteht
Schwierigkeitsgrad	Mittelschwere Wanderung
Anmeldung u. Einzahlung	Im Tourismusbüro Klausen, bis Freitag, den 28. April 2023 Tel. 0472 847 424 - info@klausen.it
Tourenleiter	Peppi Prader 376 0292915
Ankunft in Klausen	Ca. 19.00 Uhr
Fahrtspesen Mitglieder:	Erwachsene 15,00 € Kinder unter 14 Jahre kostenlos Kinder über 14 Jahre 5,00 € Familien 30,00 €

Sämtliche Veranstaltungen sind AVS Mitgliedern vorbehalten.

Auf schönes Wetter und eine zahlreiche Teilnahme freuen sich die Tourenleiter.

Critika auf Reisen mit Veronika Fink und Andreas von Lutz

Nepal, mehr als nur Berge

Vroni und Andy sind erneut in das kleine, atemberaubende Himalaya Land Nepal gereist. Ziel war die Umrundung des Bergriesen Manaslu mit seinen 8163 Metern Höhe.

Die beiden sind mit kritischer Haltung durch das Land gereist, das eingebettet zwischen den beiden Großmächten Indien und China liegt.

Nepal ist ein kleines Land im Himalaya, reich an Kultur, reich an faszinierenden Landschaften und herzlichen Menschen doch zugleich eines der ärmsten Länder der Welt.

**Wann: 20.4.2023 um
19.30 Uhr**

**Wo: Wegmacherhaus
Klausen**

**Referenten:
Veronika Fink
Andreas von Lutz**

Gastredner:
Ernst Preyer (ProNepal Südtirol)

BÄUERINNENORTSGRUPPE GUFIDAUN-GRIESBRUCK-KLAUSEN

Die Bäuerinnenortsgruppe Gufidaun-Griesbruck-Klausen lädt alle Mitglieder und Interessierten zum Brotbackkurs, mit Bäcker und Konditor Mike Kofler, ein. Der Brotbackkurs ist für AnfängerInnen und Fortgeschrittene geeignet. Wir backen gemeinsam verschiedene bäuerliche Brotsorten. Mike beantwortet Fragen rund ums Backen, erklärt sein Handwerk praktisch sowie theoretisch und gibt Tipps, für ein gutes Backergebnis.

Ort: Josef Telfnerhaus, in Gufidaun

Datum: Mittwoch, 26. April 2023

Uhrzeit: 14 Uhr bis ca. 19 Uhr

Für weitere Informationen und Anmeldung kontaktieren Sie Helga Rabensteiner (Starkhof) unter der Mobiltelefonnummer +39 340 7832977 (täglich ab 14 Uhr).

BILDUNGSAUSSCHUSS KLAUSEN

Pat*innen für's Bahnhofgartl am Zugbahnhof gesucht!

Das Bahnhofgartl wurde 2018 vom Bildungsausschuss ins Leben gerufen; seither haben viele am ehemals desolaten Grundstück zur Verschönerung und Begrünung des Bahnhofgartls beigetragen.

Vom farbenprächtigen Blumengartl soll es nun einen Schritt weiter Richtung essbaren und lebendigen Garten gehen, sodass sich das Kleinod mehr zu einem Gemeinschaftsgartl entwickelt, in dem sich Menschen auf einen Ratscher treffen können oder sich einfach auf einer Bank ausruhen können.

Im Sinne der Langlebigkeit, Vielfalt und Kostenreduzierung sind wir nun auf der Suche nach Pati*innen von Beerensträuchern (Himbeeren, Johannisbeeren ...), verschiedenen Kräutern und Gewürzen, Gemüsesetzlingen, Mist, Bäumchen ...

Antonino Saverino kümmert sich - wie bereits in den letzten Jahren – regelmäßig und liebevoll um das Gartl.

Ihr könnt eure Pflanzen vom 17. bis 22. April ins Bahnhofgartl bringen – bitte mit Namen, Telefonnummer oder E-mail-Adresse beschriften: wir verlosen unter allen Spender*innen einen Beratungsgutschein von Naturgärtner Alexander Huber.

Wir bedanken uns im Voraus bei allen, die das Bahnhofgartl mitgestalten, ein besonderer Dank geht an Antonino Saverino und Alexander Huber.

Cerchiamo padrini e madrine per il giardino "Bahnhofgartl" alla stazione ferroviaria!

Il Bahnhofgartl è stato lanciato dal Comitato per l'educazione nel 2018; da allora, alcuni hanno contribuito all'abbellimento e al rinverdimento dell'appezzamento un tempo desolato.

Dal colorato giardino fiorito, l'obiettivo è ora quello di fare un ulteriore passo avanti verso un giardino vivente e commestibile, in modo che il gioiello si sviluppi maggiormente in un giardino comunitario dove le persone possono incontrarsi per una chiacchierata o semplicemente rilassarsi su una panchina.

Nello spirito della longevità, della diversità e della riduzione dei costi, stiamo cercando padrini e madrine di cespugli di bacche (lamponi, ribes,...), erbe e spezie varie, piantine di ortaggi, concime, piccoli alberi,...

Antonino Saverino si prenderà cura dell'orto con regolarità e amore, come ha fatto negli anni precedenti.

Potete portare le vostre piante dal 17 al 22 aprile - per favore etichettatele con il vostro nome, numero di telefono o indirizzo e-mail: metteremo in palio un buono di consulenza del giardiniere naturale Alexander Huber tra tutti i donatori.

Ringraziamo in anticipo tutti coloro che contribuiscono al Bahnhofsgartl; un ringraziamento speciale va ad Antonino Saverino e Alexander Huber.

WELTLADEN KLAUSEN – BOTTEGA DEL MONDO CHIUSA

5/000 für den WELTLADEN KLAUSEN!

Der Sozialgenossenschaft Weltladen Klausen ONLUS kann 5/000 bei deiner Steuererklärung zugewendet werden. IVA IT02967750213

Danke für die Unterstützung und wir würden uns auf deinen Besuch im Weltladen sehr freuen!

Friedrich Gantioler; Obmann

5/000 per la BOTTEGA DEL MONDO CHIUSA.

Nella tua dichiarazione dei redditi puoi devolvere il 5/000 alla Cooperativa Soc. ONLUS

IVA IT02967750213

Grazie per il tuo sostegno e concreto supporto ed un'invito di visitare la ns Bottega!

Friedrich Gantioler; Presidente

Ferrata Rio Sallagoni
Domenica 16 aprile 2023

Andremo fino ai piedi di Castel Drena vicino a Dro. Faremo un piccolo tratto a piedi e saliremo la ferrata fino ad arrivare al Castel Drena. Da lì scenderemo per arrivare di nuovo al luogo di partenza e pomeriggio andremo alla vicina palestra di roccia.

La sezione mette a disposizione imbrago, kit ferrata e casco per chi ne fosse sprovvisto.

Informazioni:

attrezzatura: scarponi da montagna, borraccia con acqua, imbrago, kit ferrata, casco, pranzo al sacco

costo della gita: 10 € per bambini, 15 € per adulti

*partenza: da Bressanone – parcheggio Max – ore 7.30
da Chiusa – piazza mercato – ore 7.45*

*ritorno: a Chiusa – piazza mercato ore 18.45
a Bressanone – parcheggio Max – ore 19.00*

Si ricorda di essere in regola con il tesseramento CAI!



TRUCK & BUS
CENTER

MAN

NEOPLAN

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir fleißige, motivierte

KFZ Mechaniker

KFZ Mechatroniker

KFZ Lehrlinge

und

Fachkraft/Mitarbeiter für das Ersatzteillager

Sehr gute Entlohnung wird geboten

Truck & Bus Center GmbH in Brixen und Vahrn – Tel. 3484515157

h.steiger@truck-buscenter.it



BENEFIZKONZERT

Something good is coming

SO | 30 | APRIL

20 | HEILIGKREUZKIRCHE
UHR | KLOSTER SÄBEN, KLAUSEN

WIR SPENDEN AN

ES GEAT DI A UN
- TOCCA A TE

CHÖRE

LADY VOICES | VILLNÖB
LAUTSTORK | UNTERLAND

WEGBESCHREIBUNG



Ausstellung | *Mostra*

ELISABETH OBERRAUCH

Naturalien Kabinett

Gabinetto di Scienze naturali

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra*

1.4. – 27.5.2023

Öffnungszeiten | *Orari d'apertura*

Di-Sa | *ma-sa* | ore 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So, Mo und 25.4. geschlossen

do, lu e 25.4. chiuso

Sonntag | *Domenica* 21.5.2023

INTERNATIONALER MUSEUMSTAG

GIORNATA INTERNAZIONALE DEI MUSEI

ore 14.00 - 18.00 Uhr Eintritt frei

Ingresso gratuito

Ore 16 Uhr PERFORMANCE

Simone Oberrauch | Massimo Bertinelli

ZWIEGESPRÄCH DER PFLANZEN | *DIALOGO BOTANICO*

Ein Spaziergang entlang dem Zwiegespräch der Pflanzen mit getanzter Bewegung und gesprochenem Gesang

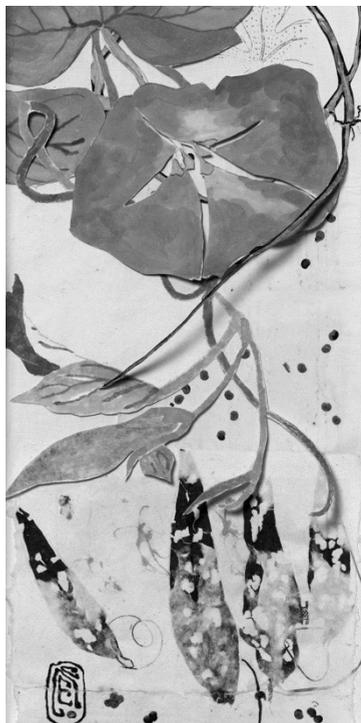
Una passeggiata alla scoperta del dialogo botanico attraverso il canto parlato e il movimento ballato

Die Ausstellung von Elisabeth Oberrauch in den drei Räumen der Museums-galerie artikuliert sich in drei großen Themenbereichen: Fauna, Geologie und Flora. Zu sehen sind auch exquisite botanische Motive aus dem Loreto-Schatz, der im Stadtmuseum aufbewahrt wird, und die die Künstlerin ausgewählt und gekonnt in Aquarelltechnik festgehalten hat.

SUCHSPIEL LORETOSCHATZ

Elisabeth Oberrauch hat im Loretoschatz die raffiniertesten botanischen Darstellungen ausfindig gemacht und aquarelliert.

Können Sie erkennen, wo sich diese Blüten, Blätter und Ranken verstecken?



Sie sind alle im oberen Stock zu finden.

Für jedes erratene Motiv erhalten Sie als Belohnung eine Künstlerkarte Ihrer Wahl aus der Serie „Flora und Fauna“.

La mostra di Elisabeth Oberrauch allestita nelle tre sale della Galleria del Museo Civico si articola in tre sezioni: fauna, geologia e flora. In esposizione anche le più raffinate rappresentazioni botaniche del Tesoro di Loreto conservato al Museo Civico che l'artista ha selezionato e sapientemente riprodotto ad acquerello.

ALLA RICERCA DEL TESORO DI LORETO

Elisabeth Oberrauch ha riprodotto cinque rappresentazioni botaniche del Tesoro di Loreto che arricchiscono ulteriormente la mostra.

Riuscite a individuare dove ha visto questi fiori, le foglie e i viticci?

La risposta la trovate al piano superiore.

Per ogni scoperta riceverete in regalo una cartolina d'artista della serie Flora e Fauna.

CIRCOLO CULTURALE SABIONA



RAPPRESENTAZIONE TEATRALE GUAI IN VISTA ALL'ALBERGO BELLAVISTA Il Teatro dell'Attorchio di Cavaion

**Sabato 15 aprile 2023 – Ore 20.30
Sala Dürer – Chiusa
Offerta libera**

*Il Teatro dell'Attorchio di Cavaion
presenta
Guai in vista all'Albergo Bellavista*

*Tratto da "Va tutt ben basta che i paga"
di Loredana Cont*

*Adattamento Di Iginò Dalle Vedove
Regia di Ermanno Regattieri*

All'Albergo Bellavista posto c'è per il turista e per chiunque di passaggio fa una tappa del suo viaggio, e qualsiasi sconosciuto dalla Fanni è benvenuto: lei di certo non indaga, l'importante "l'è che i paga!".

Che sia solo oppure in coppia, stanza singola o la doppia, con la pioggia o con il sole è proprio quello che ci vuole per sanar le ossa e il cuore con un po' di buonumore!

Per far fanghi e riposare o per farsi maritare, e per chi spesso ritorna solo per metter le corna.

Cortesìa e discrezione dell'albergo son blasone, ma rimangono sconcertate le persone qui alloggiate: ci son grossi guai in vista all'albergo Bellavista!

Compagnia Teatro dell'Attorchio

Nell'estate del 1994 alcuni amici organizzano a Cavaion Veronese presso il "Teatro Arena Torcolo" la loro prima rassegna di teatro.

Visto il grande gradimento di pubblico e sostenuti dalla loro comune passione decidono di costituire un'associazione che nasce ufficialmente il 15 febbraio 1995 con il nome di "Amici del Teatro Cavaionese" che da allora gestisce l'estate teatrale del paese. Nel 2003 un altro progetto prende forma: corsi di teatro per adulti tenuti da due attori professionisti dell'Estravagario teatro di Verona, Ermanno Regattieri e Tiziano Gelmetti. Da qui a fondare una compagnia teatrale il passo è breve. Sotto la guida del capocomico Iginò Dalle Vedove e del regista Ermanno Regattieri nasce la compagnia Teatro dell'Attorchio (Attori + Torchio), dal nome della località in cui vengono fatte le prime prove, e si allestisce nel 2005 la prima commedia "Il Povero Piero" a cui ne seguono negli anni molte altre.

A marzo 2022 nella 21° Edizione premio "LE CONTRÀ" 2022 Concorso Teatrale in Dialetto Veneto Sanguinetto (VR), la compagnia teatrale ha ottenuto il premio del 1° Classificato con la commedia "Guai in vista all'Albergo Bellavista", premio per i "Migliori costumi" e premio "Testo più originale".



STADTBIBLIOTHEK

**Aufräumen kann mehr bewirken als „nur“ unser Zuhause
in Ordnung zu bringen ...**

Vortrag mit Berta Pircher Margesin

<https://www.happy-bee.org>

Montag, 17. April 2023 –

19.30 Uhr



Inhalte des Vortrags:

- Zahlen und Fakten. Wie viele Dinge besitzen wir im Durchschnitt?
- Einführung in die Prinzipien der KonMari-Methode®
- Welche Rolle unser Wohlbefinden, Freude und Glücksgefühl dabei spielt
- Welche Erkenntnisse wir aus dem Prozess mitnehmen können und wie sich dadurch unser Konsumverhalten ändern kann
- Wie wir mit Dingen umgehen, die wir nicht mehr brauchen und wo diese am besten ein neues Zuhause finden

KVV

PRIMAR PROF DDR. KLAUS EISENDLE

Frische Luft ist gesund. Sonne auch,
aber nur in Maßen

Allergien – Apfeltherapiestudie und Hautkrebs

Vortrag im **Dürersaal** Klausen am

Donnerstag, 27. April 2023
um 19.30 Uhr

Wir freuen uns auf Euer kommen!



VERSCHIEDENES – VARIE

KRÄUTERMARKT | MERCATINO DELLE ERBE

29.04.2023

Feldthurns/Velturmo, Castaneum

Begrüße mit uns den Genussfrühling: Neben dem Kräutermarkt mit allerhand Kräuterprodukten und Handgemachtem erwarten dich auch kulinarische Spezialitäten der Bäuerinnen und vom Sternekoch Reimund Brunner. Winzer Christian Kerschbaumer vom Weingut Garluder kredenzt seine Weine.

Festeggia con noi il „Gusto di primavera“: Oltre al mercato delle erbe con tutti i tipi di prodotti erboristici e oggetti fatti a mano, ti aspettano anche le specialità

culinarie dalle contadine di Velturmo e dello chef stellato Reimund Brunner. Il viticoltore Christian Kerschbaumer della tenuta Garlider fa gustare il suo vino.

Ore 10.00 – 16.00 Uhr

Kräutermarkt | *Mercatino delle erbe*

Ore 11.00 Uhr

Eröffnung Genussfrühling mit Schuhplattler und Musikgruppe „Röpfl Geigenmusi“ | *Inaugurazione „Gusto di primavera“ con i “Schuhplattler” e il gruppo musicale „Röpfl Geigenmusi“*

Ore 12.00 Uhr

Kräuter-Showküche mit Sternekoch Reimund Brunner
Piatti alle erbe aromatiche con lo chef stellato Reimund Brunner

www.klausen.it/kraeutermarkt

* * * * *

Die Beratungen der **Verbraucherzentrale** finden in der Außenstelle Klausen grundsätzlich jeweils am **4. Mittwoch im Monat** von 09:00 - 12:00 Uhr (nachmittags nach Terminvereinbarung) statt.

Die Außenstelle befindet sich c/o Sozialsprengel, Seebegg 17 in Klausen. Telefonische Anfragen während der Öffnungszeiten sind unter Tel. 0472 847 494 möglich.

Hier noch der entsprechende Link auf unserer Webseite:
<https://www.consumer.bz.it/de/aussenstellen>

* * * * *

Autonome Provinz Bozen – Amt für Weiterbildung

Aktionstage Politische Bildung

Die Aktionstage stellen seit 2008 politische Bildung in den Fokus der Öffentlichkeit. Organisationen in ganz Südtirol sind dazu eingeladen, sich an den Aktionstagen zu beteiligen. Demokratie und Gemeinschaft leben von der Mitgestaltung aller – sei auch du dabei!



**In deinen
Schuhen**

Aktionstage Politische Bildung
Verso una cittadinanza attiva
Dis de educazion politica

Aktionstage
Politische Bildung
02.05. – 09.05.23

www.provinz.bz.it/politische-bildung
www.provincia.bz.it/cittadinanza-attiva

Das Rahmenthema, das wir für die Aktionstage heuer gewählt haben, lautet **„In deinen Schuhen...“**.

Mit diesem Thema stellen wir die Empathie als wichtige Säule unserer Demokratie in den Fokus. Wir alle urteilen oft vorschnell – eine grundsätzlich positive Leistung unseres Gehirns, das überfordert wäre, wenn wir jede Information stets vorurteilslos neu bewerten müssten. Im persönlichen und öffentlichen Umgang miteinander aber ist es notwendig, uns unserer Vorurteile bewusst zu werden und auch andere Sicht-, Denk- und Lebensweisen zu akzeptieren oder zumindest zu verstehen.

Wir freuen uns, dass wieder unterschiedlichste Organisationen unserem Aufruf gefolgt sind und sich mit einer eigenen Initiative an den Aktionstagen beteiligen. Dies zeigt auch, dass der Bedarf besteht aktuelle gesellschaftliche Themen aufzugreifen und darüber in Diskussion zu treten.

Informationen zu den Aktionstagen allgemein sowie das Jahresthema 2023 finden Sie auf unserer Webseite: <https://secure.provinz.bz.it/politische-bildung/>

Kostenlose Rechtsberatung für Frauen

Der kostenlose Rechtsinformationsdienst des Landes für Frauen ist wieder gestartet und man sich dafür vormerken.

Der Rechtsinformationsdienst, der vom Landesbeirat für Chancengleichheit für Frauen und dem Frauenbüro des Landes organisiert wird, bietet Frauen die Möglichkeit, sich vertraulich und kostenlos zu familien- und frauenspezifischen Rechtsfragen beraten zu lassen.

Die Sprechstunden finden jeden Dienstagnachmittag im Frauenbüro in Bozen, sowie alle zwei Monate am ersten Dienstagnachmittag in Meran, Brixen, Bruneck und Neumarkt statt. Interessierte müssen sich für einen Termin vormerken. Derzeit ist ein persönliches Gespräch mit einer der engagierten Anwältinnen oder auch eine telefonische Beratung möglich.

Anmeldungen und Fragen nimmt das Frauenbüro des Landes (Dantestraße 11, Bozen) unter der Rufnummer 0471 416971 oder über die Mail-Adresse frauenbuero@provinz.bz.it entgegen.

Consulenza legale gratuita offerta alle donne

Viene offerto nuovamente il servizio di consulenza legale riservato alle donne – è necessaria una prenotazione.

Il servizio consente alle donne di avvalersi di una prima consulenza gratuita su temi legati al diritto di famiglia e alle problematiche femminili e viene offerto dalla Commissione provinciale per le pari opportunità per le donne e dal Servizio donna della provincia.

Le consulenze devono essere prenotate. Si svolgono ogni martedì pomeriggio presso il Servizio donna a Bolzano e ogni due mesi, sempre il primo martedì del mese, anche a Merano, Bressanone, Brunico ed Egna. Attualmente è possibile parlare con una delle avvocatesse incaricate o avvalersi di una consulenza telefonica.

Per prenotazioni e informazioni è possibile rivolgersi al Servizio donna, via Dante 11, a Bolzano, al numero di tel. 0471 416 971 oppure serviziodonna@provincia.bz.it.

KULTURGÜTERVEREIN KLAUSEN

Geschätzte Mitglieder des Kulturgütervereins Klausen, liebe Kulturinteressierte,
wir laden euch sehr herzlich zu unserer Jahreshauptversammlung mit
Neuwahlen des Vorstandes

am Samstag, den 22.04.2023 um 19.30 Uhr in den Walthersaal

ein. Mit Vortrag von **Prof. Andreas Conca**:

Wozu Kultur? Ein Beitrag zu ihrer Unverzichtbarkeit.

und anschließendem Umtrunk zur Jubiläumsfeier:
25 Jahre Kulturgüterverein Klausen.

Der Vorstand freut sich auf eine rege Beteiligung.

**Danke für Ihre Unterschrift für die Kultur:
5 % für den Kulturgüterverein Klausen.**
25 Jahre ehrenamtliche Kulturarbeit in Klausen
Steuernummer: 94067370216

FREIWILLIGE FEUERWEHR KLAUSEN

Einladung zur Florianifeier 2023

Liebe Bürger und Bürgerinnen, am **Sonntag, den 7. Mai**
feiert die Freiwillige Feuerwehr Klausen ihren
Schutzpatron, den Hl. Florian. Die heilige Messe findet
um 9.00 Uhr im Kapuzinergarten statt.



Anschließend laden wir die Bürger und Bürgerinnen von Klausen zu einem
kleinen Umtrunk ein.

GEMEINDE KLAUSEN	COMUNE DI CHIUSA
<p>ÖFFENTLICHER WETTBEWERB NACH TITELN UND MÜNDLICHER SOWIE SCHRIFTLICHER PRÜFUNG ZUR BESETZUNG EINER UNBEFRISTETEN STELLE ALS VERWALTUNGSASSISTENT/IN IN DER 6. FUNKTIONSEBENE IN TEILZEIT 60% (23 WOCHENSTUNDEN).</p> <p>Die entsprechenden Gesuche mit den Unterlagen müssen innerhalb Freitag, 12. Mai 2023, 12.00 Uhr, bei dieser Gemeindeverwaltung im Büro für Allgemeine Angelegenheiten eingereicht werden.</p> <p>Der vollständige Ausschreibungstext sowie das Zulassungsgesuch sind auf der Internetseite der Gemeinde Klausen / Amtstafel / Andere Dokumente abrufbar. Weitere Auskünfte können unter Tel. 0472 858 230 eingeholt werden</p>	<p><i>CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAME ORALE E SCRITTO PER LA COPERTURA DI UN POSTO A TEMPO INDETERMINATO QUALE ASSISTENTE AMMINISTRATIVA/O NELLA 6. QUALIFICA FUNZIONALE A TEMPO PARZIALE 60% (23 ORE SETTIMANALI).</i></p> <p><i>Le relative domande con i documenti dovranno essere presentate a questo Comune entro venerdì 12 maggio 2023, ore 12.00, nell'Ufficio per gli Affari Generali.</i></p> <p><i>Il testo completo del bando nonché il modulo di domanda sono disponibili sul sito internet del comune di Chiusa / albo pretorio / altri documenti. Per ulteriori informazioni gli interessati potranno rivolgersi al seguente numero telefonico: 0472 858 230.</i></p>

Die **Recyclinghöfe** bleiben am
 Dienstag, den 25. April 2023 geschlossen (Feiertag).
I riciclaggi rimangono chiusi giovedì, 25 aprile 2023 (festivo).

EINLADUNG ZUR BÜRGERVERSAMMLUNG

**am Mittwoch, den 3. Mai 2023 um 19.30 Uhr
im Dürersaal in Klausen**

Tagesordnung:

- Bericht des Bürgermeisters und der Referenten/innen über aktuelle Themen
- Diskussion

Alle Mitbürgerinnen und Mitbürger sind herzlich eingeladen.

Der Bürgermeister und der Ausschuss der Gemeinde Klausen

INVITO ALLA RIUNIONE CITTADINA

**mercoledì 03 maggio 2023 alle ore 19.30
nella Sala Dürer a Chiusa**

Ordine del giorno:

- *Relazione da parte del Sindaco e degli assessori su temi attuali*
- *Discussione*

Tutte le concittadine e tutti i concittadini sono cordialmente invitati.

Il Sindaco e la Giunta Comunale di Chiusa

Firmung – Begeistert unterwegs

Wie bereits angekündigt, ist die nächste Firmung in Klausen für Ende des Jahres 2024 angedacht. Zu diesem Termin können alle Jugendlichen gefirmt werden, welche die Vorbereitung abgeschlossen haben und am Tag der Firmfeier ihr 16. Lebensjahr vollendet haben.

Um möglichst viele Fragen zum Thema „Neuer FirmWEG“ zu beantworten, werden 2 Infotreffen organisiert:

- am **19.04.2023** – **Info-Abend für die Eltern** um 20.00 Uhr
in der Pfarrkirche Klausen
- am **26.04.2023** – **Info-Abend für die Jugendlichen** um 20.00 Uhr
in der Pfarrkirche Klausen



Wir suchen DICH!!!

Wir suchen ab sofort für unser ****CityHotel Goldener Adler in Klausen
eine/n ortsansässige/n Mitarbeiter/in für die Reinigung unserer Zimmer

Wir bieten:

6 Tage/Woche

Teilzeit

Gute Entlohnung

Tolles Team

Haben wir dein Interesse geweckt?

Dann melde dich unter folgender Nummer **0472 846 111**

oder schreib uns eine E-Mail an **info@goldeneradler.it**

Wir freuen uns auf dich

- **Garni Apartments Proihof in Villnöss:** zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab Anfang Mai eine fleißige Reinigungskraft in Teilzeit (ca. 30-40 Stunden/Woche). Wir bieten ein familiäres Umfeld, interessante Entlohnung und die Möglichkeit einer Jahresstelle. **Tel. 328 7327343** oder **email info@proihof.com***
- **Werde Teil unseres Teams! Die Firma Stuga KG in Barbian sucht zum sofortigen Eintritt:** Mitarbeiter/in für die Verwaltung, Einkauf und Angebotswesen, Programmierer/in, Elektrotechniker/in und Lehrling Elektrotechniker/in, Magazineur/in. Mehr Infos unter www.stuga.it
Wir freuen uns auf deine Bewerbung: **info@stuga.it oder 0471 654 175***
- Pra Palmer B&B in St. Ulrich sucht erfahrenes Zimmermädchen für 1 oder 2 Mal pro Woche für die Sommersaison. Ruf uns an!
Handy +39 333 4052545 oder schreib uns **info@prapalmer.com***
- Suche für die Sommersaison in Wolkenstein Frau zur Mithilfe für die Reinigung von Ferienwohnungen. **Tel 335 6150668***
- **Mein Bistro** in Brixen sucht Servicemitarbeiter/-innen in Voll- und Teilzeit bei durchgehenden, interessanten Arbeitszeiten.
Bewerbungen unter **0474 529 580** oder **personal@anjoka.it***
- Suche Zugehfrau für 2 Stunden wöchentlich. **Tel 349 8421734**
- Wohnung in sonniger Lage in Klausen, ca. 55 m², für 2 Personen geeignet, zu vermieten. **Tel. 335 6090611***
- Schüler, 15 Jahre alt, aus Klausen, sucht Sommerjob jeglicher Art, Juli - August. **Handy +39 328 6997003**

*bezahlte Anzeige – *annuncio pagato*

Die Gemeinde Villnöß schreibt folgende **unbefristete Stelle** aus:

Verwaltungsassistent/in, Voll- oder Teilzeit

Einreichtermin der Gesuche: Freitag, 5. Mai 2023



Voraussetzungen:

- Reifezeugnis oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis

- Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehemals B)

Den vollständigen Text der Ausschreibung und die Gesuchsvorlage finden Sie auf der Homepage der Gemeinde www.villnoess.eu

Weitere Informationen:

Personalamt der Gemeinde Villnöß, Tel. 0472 840 121

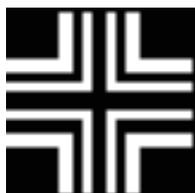
Der kinderärztliche Bereitschaftsdienst am Samstag in der Pädiatrie-Ambulanz des Krankenhauses Brixen bleibt ab April 2023 über die Sommermonate geschlossen

Il Servizio di assistenza pediatrica di sabato nell'ambulatorio pediatrico dell'ospedale di Bressanone viene sospeso a partire da aprile 2023 per i mesi estivi.

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.



Apothekenturnusse – Farmacie di turno

15.04.-21.04.	Rosenapotheke Vahrn, <i>Farmacia delle rose, Varna</i>
22.04.-28.04.	Franziskusaptoheke Milland <i>Farmacia Franziskus, Millan</i>

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **29.04.2023**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **24.04.2023** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **29.04.2023**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **24.04.2023** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Christine Gebhard

Klausner Bote online www.klausen.eu *bollettino online*

AUF DER SUCHE NACH EINEM SPANNENDEN **SOMMERJOB?**

Du bist
...volljährig, aufgeschlossen, freundlich
...sprichst perfekt deutsch, sehr gut italienisch und
englisch?

Dann haben wir im Juli und August einen coolen
Praktikumsplatz in einem unserer Infobüros in
Barbian, Villanders und **Feldthurns**.

SCHICK UNS DEINE BEWERBUNG:

info@klausen.it
Tel. 0472 847424 - Sylvia